

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

britax
römer

KIDFIX i-SIZE

<https://manuals.britax.com/product/P1012-10>



01

QR CODE

02

SCAN



03

READ



BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

www.britax-roemer.com | hello@britax-roemer.com

Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o componentă a produsului și contribuie la utilizarea acestuia în condiții de siguranță. Nerespectarea poate duce la vătămări corporale severe, până la deces. Dacă există neclarități, nu folosiți produsul și contactați imediat distribuitorul.

- ▶ Citiți instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Dacă dați produsul unei alte persoane, oferiți și instrucțiunile de utilizare împreună cu produsul.

Pericol de vătămare corporală din cauza scaunului pentru copil deteriorat

În cazul unui accident cu o viteză de impact de peste 10 km/h, este posibil ca scaunul să sufere anumite deteriorări, fără ca acestea să fie vizibile. În cazul unui alt accident, urmările pot fi vătămări corporale severe.

- ▶ După un accident, înlocuiți produsul.
- ▶ Solicitați verificarea produsului deteriorat (și atunci când a căzut la pământ).
- ▶ Verificați periodic toate componentele importante în ceea ce privește deteriorările.
- ▶ Asigurați-vă că toate componentele mecanice sunt perfect funcționale.
- ▶ Nu lubrifiați și nu ungeți niciodată părți ale produsului.
- ▶ Eliminați în mod corespunzător produsul deteriorat.

Pericol de arsuri din cauza componentelor fierbinți

Componentele produsului se pot încălzi din cauza radiației solare. Pielea copilului este delicată și poate fi rănită.

- ▶ Atunci când produsul nu este utilizat, protejați-l împotriva radiației solare intense directe.

Pericol de strivire din cauza spătarului mobil

Atunci când spătarul este pivotat, degetele pot fi strivite între spătar și pernele pentru șezut.

- ▶ Țineți degetele la distanță.

Evitați deteriorările produsului

- ▶ Nu utilizați produsul fără a-l fixa, nici măcar pentru testare.
- ▶ Produsul nu este o jucărie.
- ▶ Asigurați-vă ca scaunul pentru copil să nu fie blocat între obiecte dure (portieră, șine pentru scaun, etc.).
- ▶ Păstrați scaunul pentru copil într-un loc sigur atunci când nu este utilizat.
- ▶ Țineți produsul la distanță de: umezeală, umiditate, lichide, praf și ceață salină.
- ▶ Nu așezați pe scaunul pentru copil obiecte grele.
- ▶ Nu depozitați scaunul pentru copil direct lângă surse de căldură sau expus direct la lumina solară.

Fixarea produsului în vehicul

Pericol de vătămare corporală din cauza instalării incorecte

În cazul în care produsul este instalat sau utilizat în alt mod decât cel descris în instrucțiunile de utilizare, pot surveni vătămări corporale severe, până la deces.

- ▶ Scaunul pentru copil nu se va fixa **niciodată** cu o centură cu fixare în 2 puncte.
- ▶ Folosiți exclusiv un scaun de vehicul orientat în direcția de rulare sau în direcția opusă celei de rulare.
- ▶ În cazul în care scaunul vehiculului este dotat cu o centură de siguranță cu airbag, **nu** folosiți XP-PAD-ul și SecureGuard.
- ▶ Respectați indicațiile din manualul vehiculului.

Pericol de vătămare corporală din cauza airbagului frontal

Airbagurile sunt configurate pentru protecția adulților. În cazul în care scaunul pentru copii se află prea aproape de airbagul frontal, urmările pot fi vătămări corporale ușoare până la severe.

- ▶ Dacă scaunul pentru copii este fixat pe scaunul pasagerului din față, nu împingeți acest scaun spre spate.
- ▶ Dacă scaunul pentru copii este fixat pe al doilea sau pe al treilea rând de scaune, împingeți în față scaunul corespunzător din față.
- ▶ Respectați indicațiile din manualul vehiculului.

Pericol de vătămare corporală din cauza lipsei suprafeței de contact

Partea din spate a scaunului pentru copil trebuie să aibă contact pe toată suprafața cu scaunul vehiculului. Dacă tetiera de la scaunul vehiculului împiedică acest lucru, efectuați următorii pași.

- ▶ Asigurați-vă că manualul vehiculului permite îndepărtarea tetierei.

- ▶ În cazul în care acest lucru este **permis**, scoateți tetiera conform manualului vehiculului. Fixați din nou tetiera de îndată ce nu mai folosiți scaunul pentru copil pe scaunul vehiculului.
- ▶ Dacă scoaterea tetierei este **interzisă**, alegeți un alt scaun din vehicul.

Cum puteți preveni deteriorările la vehicul

- ▶ Husele sensibile din vehicul pot fi deteriorate.
- ▶ Utilizați husa pentru scaunul pentru copil BRITAX RÖMER. Aceasta este disponibilă separat.

Pericol de vătămare corporală din cauza închizătorii de centură prea lungi

Poziția închizătorii de centură influențează funcția de protecție a scaunului pentru copil.

- ▶ Dacă închizătoarea centurii vehiculului se află în ghidajele de centură de culoare verde închis sau în fața acestora, alegeți un alt scaun din vehicul.
- ▶ În cazuri incerte, luați legătura cu comerciantul specializat.

Utilizarea în autovehicul

Pericol de vătămare corporală în timpul utilizării

Temperatura din vehicul poate crește rapid până la valori periculoase. În plus, coborârea pe partea spre carosabil poate fi periculoasă.

- ▶ Nu lăsați niciodată copilul în vehicul nesupravegheat.
- ▶ Copilul trebuie să urce sau să coboare din vehicul numai de pe partea spre trotuar.
- ▶ Pe parcursul călătoriilor de durată, faceți pauze regulate pentru a oferi copilului posibilitatea de a se mișca și de a se juca.

Pericol de vătămare corporală din cauza porțiunilor netensionate ale centurii

Acestea sunt porțiuni ale centurii vehiculului, care stau pe corpul copilului netensionate. Ele afectează negativ funcția de protecție.

- ▶ Verificați dacă centurile sunt întinse și **nu** sunt răsucite.
- ▶ Evitați îmbrăcăminte grosă sub centură.
- ▶ În cazul centurii vehiculului cu o forță de retractare mai redusă: **nu** utilizați XP-PAD-ul.

Pericol de vătămare corporală din cauza obiectelor neasigurate

În cazul unei frânări de urgență sau al unui accident, obiectele și persoanele neasigurate pot răni ceilalți pasageri.

- ▶ **Niciodată** nu asigurați copilul ținându-l în poală.
- ▶ Fixați spătarele scaunelor (de exemplu, blocați băncile rabatabile ale scaunelor din spate).
- ▶ Asigurați toate obiectele grele sau cu margini ascuțite din vehicul (de exemplu, de pe polița din spate).
- ▶ Nu așezați obiecte în spațiul pentru picioare.
- ▶ Asigurați-vă că toate persoanele din vehicul au centurile fixate.
- ▶ Asigurați-vă că produsul este întotdeauna fixat în vehicul, chiar și atunci când nu transportă un copil.

Pericol de vătămare corporală din cauza copilului neasigurat

Dacă copilul încearcă să deschidă închizătoarea centurii vehiculului sau dacă încearcă să introducă centura diagonală în SecureGuard, în cazul unei frânări de urgență sau al unui accident, există pericol de vătămare corporală severă sau chiar de deces.

- ▶ Opriti vehiculul imediat ce acest lucru este posibil în condiții de siguranță.
- ▶ Asigurați-vă că scaunul pentru copil este fixat corect.
- ▶ Asigurați-vă că copilul este asigurat corect.
- ▶ Explicați copilului urmările și pericolele.

Curățarea și întreținerea

Nu folosiți niciodată scaunul pentru copil fără husa pentru scaun.

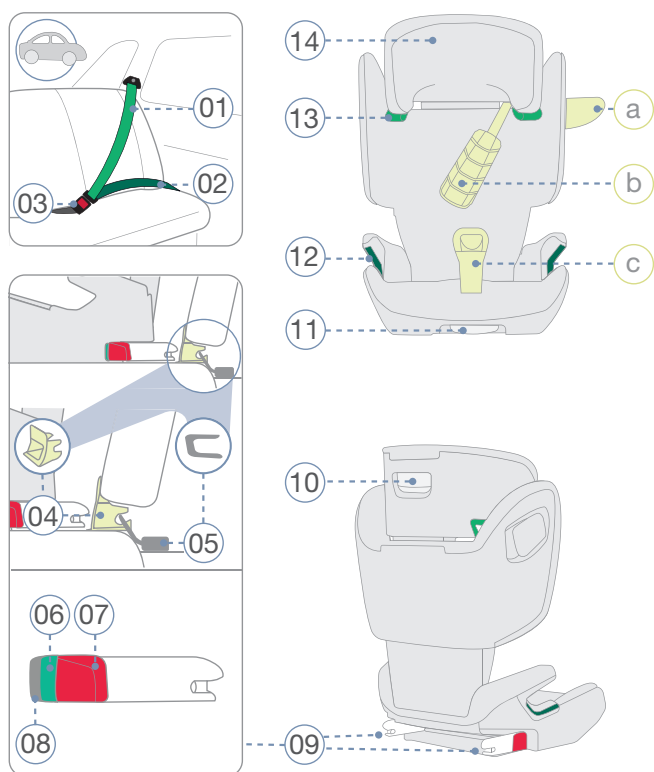
Husa pentru scaun este o componentă de siguranță integrală a scaunului pentru copil. Dacă nu se folosește husa pentru scaun, acest lucru poate duce la vătămări corporale severe, până la deces.

- ▶ Utilizați exclusiv huse de schimb pentru scaun originale BRITAX RÖMER.
- ▶ Husele de schimb pentru scaun sunt disponibile la distribuitorul dumneavoastră.

Instrucțiuni de utilizare

- 01 Centură diagonală
- 02 Centură de la nivelul bazinului
- 03 Închizătoare centură vehicul
- 04 Ghidaje de introducere
- 05 Suport de instalare ISOFIX
- 06 Suprafață verde
- 07 Buton de desfacere roșu
- 08 Buton de siguranță
- 09 Brațe de susținere ISOFIX
- 10 Buton de reglare
- 11 Buton de reglare ISOFIX
- 12 Ghidaj centură verde închis
- 13 Suport de centură verde deschis
- 14 Tetieră

KIDFIX i-SIZE **a** SICT **b** XP-PAD **c** SecureGuard 



CONTACT

Dacă aveți întrebări, nu ezitați să ne contactați.

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

www.britax-roemer.com

hello@britax-roemer.com

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Theodor-Heuss-Straße 9

89340 Leipheim

Germany

BRITAX Excelsior Limited

1 Churchill Way West

Andover

Hampshire SP10 3UW

United Kingdom

BRITAX Nordiska Barn AB

Jörgen Kocksgatan 4

SE-211 20 Malmö

Sweden

⚠ AVERTISMENT! Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o componentă a produsului și contribuie la utilizarea acestuia în condiții de siguranță. Nerespectarea poate duce la vătămări corporale severe, până la deces. Dacă există neclarități, nu folosiți produsul și contactați imediat distribuitorul.

Scopul de utilizare

Acest produs este conceput, verificat și aprobat conform cerințelor normei europene pentru dispozitivele de siguranță pentru copii (UN ECE R129/03).

Înălțimea copilului: 100 cm – 150 cm

La anumite vehicule, tetiera de la scaunul pentru copil nu poate fi extinsă la maxim, din cauza spațiului insuficient. În aceste vehicule, folosiți scaunul pentru copil exclusiv pentru copii cu o înălțime între 100 cm și 135 cm.

Produsul este destinat exclusiv asigurării unui copil în vehicul. Produsul este omologat pentru utilizarea cu și fără următoarele componente: XP-PAD, SecureGuard și SICT-Element.

Aprobarea expiră imediat ce modificați ceva la acest produs. Modificările pot fi efectuate exclusiv de către producător. Autocolantele de pe produs sunt o componentă importantă a acestuia.

- ▶ Nu efectuați modificări.
- ▶ Nu îndepărtați autocolantele.

☞ Singura modificare permisă este îndepărtarea următoarelor componente: SecureGuard, XP-PAD sau SICT-Element.

Verificați fixarea înainte de fiecare deplasare cu mașina.

- Centura de la nivelul bazinului se află în ghidajul de centură de culoare verde închis din stânga și din dreapta.
- Centura de la nivelul bazinului este așezată pe ambele părți cât mai jos pe șoldul copilului.
- Centura diagonală se află în lateralul închizătorii centurii vehiculului, în ghidajul de centură de culoare verde închis.
- Centura diagonală se află în suportul de centură verde deschis.
- Centura diagonală duce oblic spre spate, îndepărtându-se de scaunul pentru copil.
- Închizătoarea centurii vehiculului nu se află **nici** în ghidajul centurii de culoare verde închis **și nici** în fața acestuia.
- Centura vehiculului este tensionată și **nu** este răsucită.
- Copilul este prins în centuri în mod corect.
- Centura de la nivelul bazinului se află în SecureGuard.
- Centura diagonală **nu** se află în SecureGuard.
- SICT-Element și XP-PAD sunt instalate corect.

La utilizarea ISOFIX, trebuie avut în vedere, în plus:

- Suprafața verde este vizibilă pe ambele brațe de blocare ISOFIX.

Curățarea și întreținerea

- ▶ Curățați componentele din plastic cu soluție de apă cu săpun.
- ▶ Nu folosiți produse de curățare agresive (de ex. solventi).

Eliminarea

- ▶ Respectați prevederile naționale privind eliminarea.
- ▶ Nu demontați produsul.

Alegerea scaunului din vehicul

Utilizați metoda de montare A (vezi pagina 3), dacă scaunul vehiculului ales este omologat i-Size sau dacă este echipat cu suportul de instalare ISOFIX. Dacă scaunul vehiculului nu este omologat i-Size, atunci acesta trebuie să fie verificat de firma BRITAX RÖMER și autorizat în FIT FINDER®. Acesta poate fi accesat pe site-ul web www.britax-roemer.com sau direct prin CODUL QR de pe pagina 3.

Folosiți metoda de montare B (vezi pagina 4), atunci când scaunul vehiculului posedă numai o centură cu fixare în 3 puncte conform ECE R16 sau conform unei norme similare.



KIDFIX i-SIZE

Fixarea scaunului pentru copil

A
ISOFIX

1

min. 50 mm

MAX

05 04

✓

✗

2

click

3

✓

✗

✓

✗

A ISOFIX

1 ✓

→

2

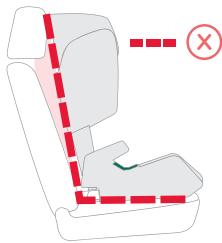
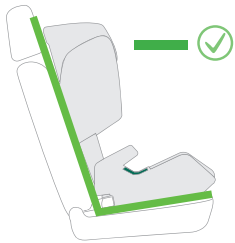
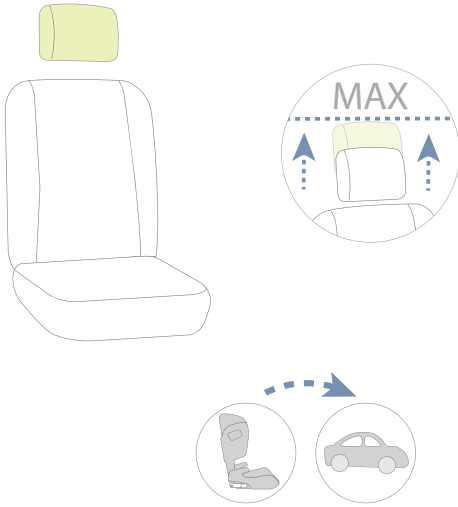
→

4

Fixarea scaunului pentru copil

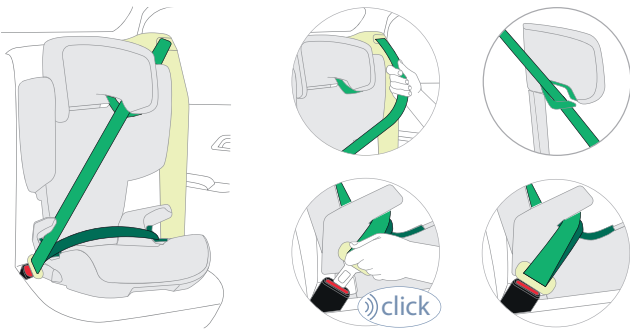
B BELTED

1



2

Asigurați scaunul pentru copil neocupat înainte de fiecare deplasare cu mașina.



1

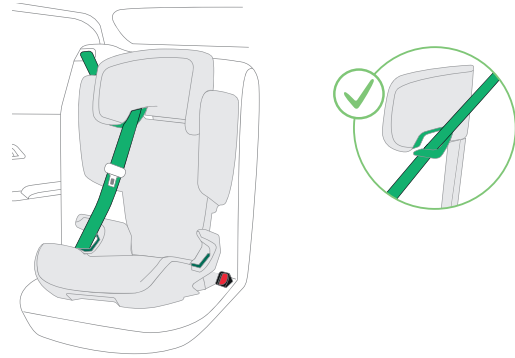


2

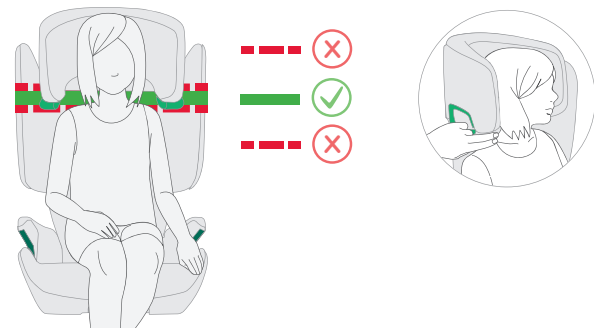
Prinderea copilului în centuri




1



2




3




SICT

3.1



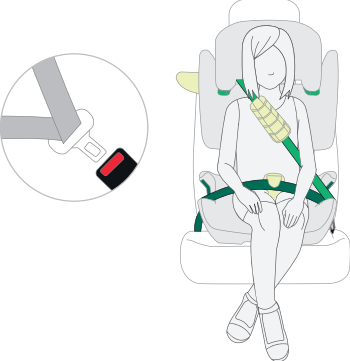
XP-PAD

3.2




Secure Guard


3.3




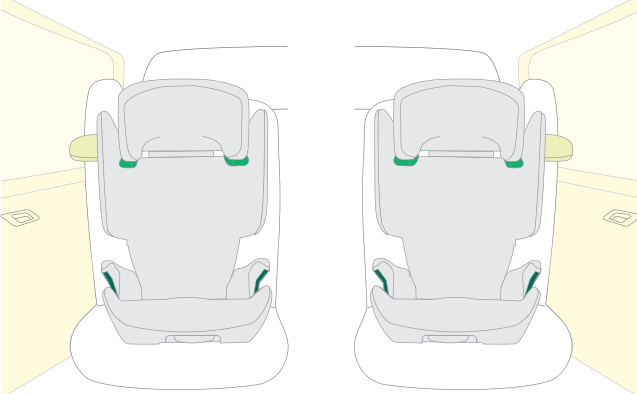
3.1



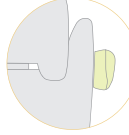
SICT








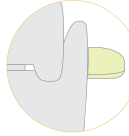
A




45-84 mm




B




84 mm >







SICT

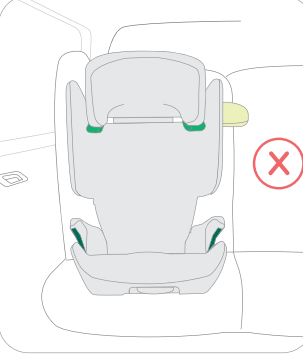


< 44 mm






✓





✗

3.1




SICT








A





click

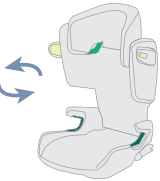
B




click


A



B



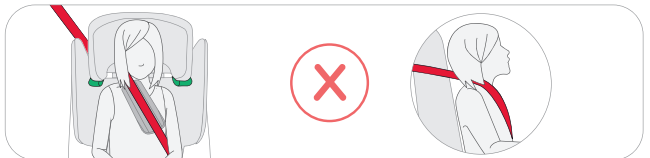
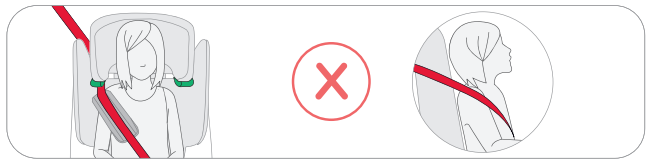
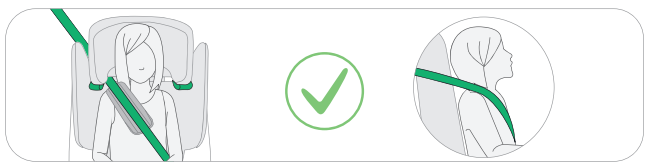
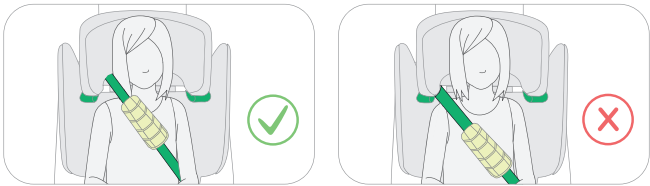
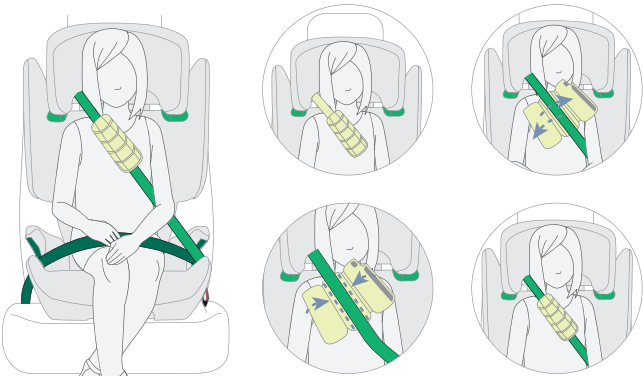
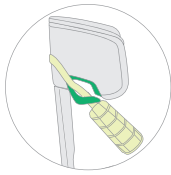
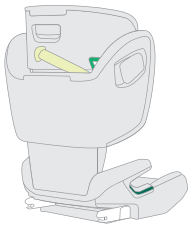
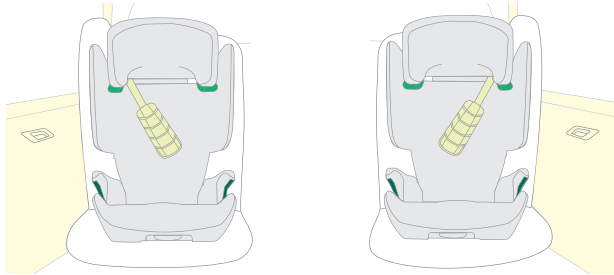
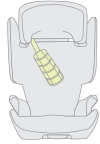
click



3.2



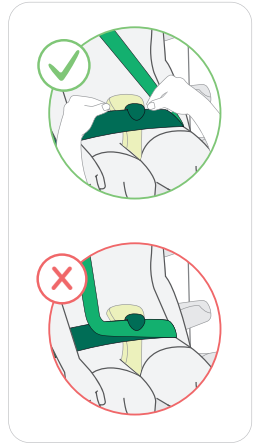
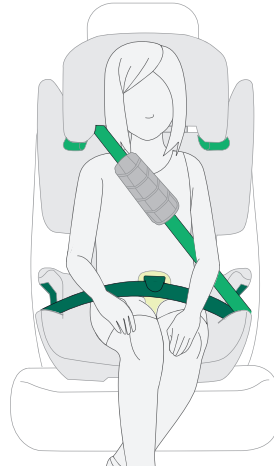
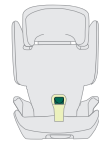
XP-PAD



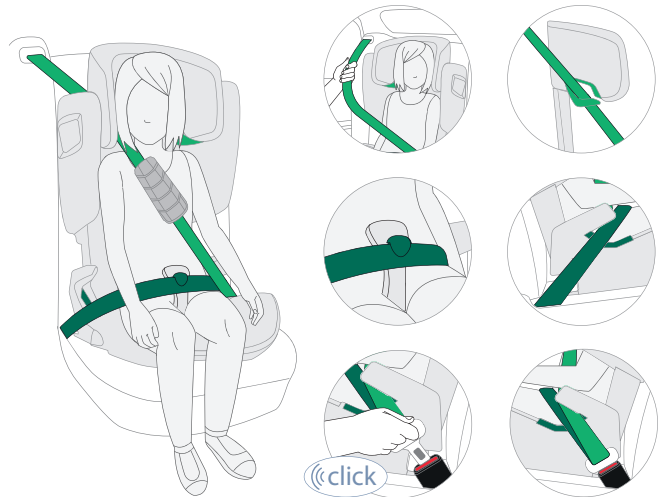
3.3



SecureGuard



4



Curățarea și întreținerea

1

Diagram 1 illustrates the cleaning and maintenance steps for the car seat. It shows the seat being washed in a machine, followed by manual cleaning of the headrest, backrest, and seat cushion. A 'MAX' label indicates the maximum water level for the machine wash. The diagram also shows the seat being turned inside out and the seat cover being removed.

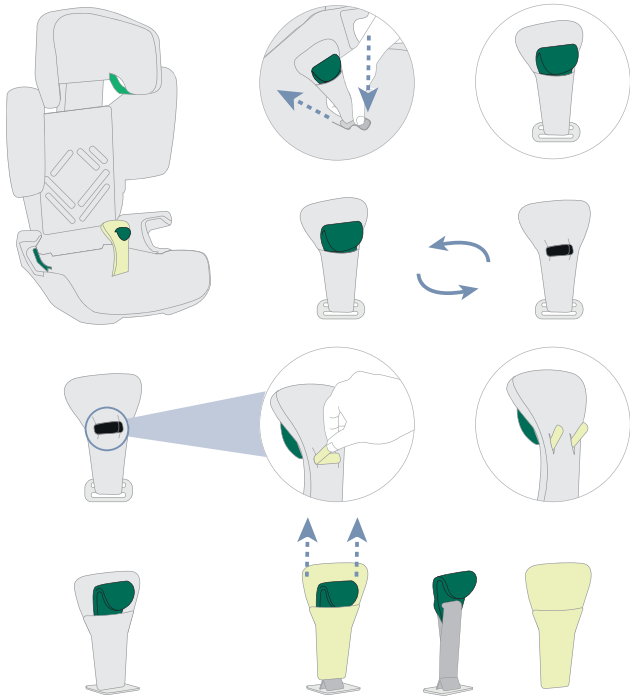
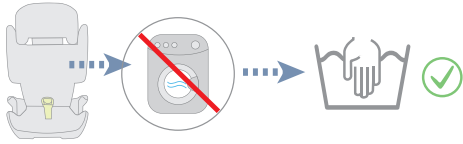
2

Diagram 2 illustrates the cleaning and maintenance steps for the car seat. It shows the seat being washed in a machine, followed by manual cleaning of the headrest, backrest, and seat cushion. The diagram also shows the seat being turned inside out and the seat cover being removed.

3

Diagram 3 illustrates the cleaning and maintenance steps for the car seat. It shows the seat being washed in a machine, followed by manual cleaning of the headrest, backrest, and seat cushion. The diagram also shows the seat being turned inside out and the seat cover being removed.

4



5

